

|  |  |
| --- | --- |
| Tulkojums | C-398/19 - 11 |

Austrijas apsvērumi

Lietā C-398/19[[1]](#footnote-1)\*

# Dokumentu iesniedza:

Austrijas Republika

# Lietas parastais nosaukums:

*GENERALSTAATSANWALTSCHAFT BERLIN*

# Iesniegšanas datums:

2019. gada 2. septembris

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(..)

# Tiesas priekšsēdētājam un Tiesas locekļiem

# AUSTRIJAS REPUBLIKAS RAKSTVEIDA APSVĒRUMI,

kas sniegti atbilstoši Protokola par Eiropas Savienības Tiesas statūtiem 23. pantam

# LIETĀ C-398/19

Austrijas Republika, ko pārstāv *Bundesministerium für Verfassung, Reformen, Deregulierung und Justiz* (Konstitucionālo lietu, reformu, ierobežojumu atcelšanas un tieslietu federālā ministrija) “ES jurisdikcijas” dienesta direktore Jūlija Šmola [*Julia Schmoll*], piedaloties minētā dienesta loceklei Martīnai Augustīnai [*Martina Augustin*], sniedz šos apsvērumus par lūgumu sniegt prejudiciālu nolēmumu, kas Tiesai tika iesniegts 2019. gada 14. maijā ar *Kammergericht Berlin* (Berlīnes Augstākā reģionālā tiesa, Vācija) lēmumu.

# I. Pamatlieta un prejudiciālie jautājumi

1. Pamatojoties uz Ukrainas tiesas izdotu apcietināšanas orderi, Ukrainas Ģenerālprokuratūra 2016. gada 15. martā lūdza Vācijas iestādes apcietināt un izdot B. Y. par līdzekļu vairākkārtēju piesavināšanos. B. Y., Ukrainas valstspiederīgais, pārcēlās no Ukrainas uz Vāciju 2012. gadā, un kopš tā laika viņa interešu centrs atrodas Vācijā. 2014. gadā viņš ieguva Rumānijas valstspiederību, pamatojoties uz to, ka viņš ir Rumānijas bijušajā teritorijā Bukovinā dzīvojušo Rumānijas valstspiederīgo pēctecis. Pēc visa spriežot, viņš nekad nav dzīvojis Rumānijā.

2. B. Y. 2016. gada 26. jūlijā tika apcietināts Vācijā. Ar 2016. gada 1. augusta rīkojumu viņam tika piemērots apcietinājums izdošanas nolūkā, un ar 2016. gada 29. septembra rīkojumu šis apcietinājums tika pagarināts.

3. Berlīnes Ģenerālprokuratūra 2016. gada 9. novembrī informēja Rumānijas Tieslietu ministriju par lūgumu izdot B. Y., prasot, vai Rumānijas iestādes ir paredzējušas īstenot kriminālvajāšanu. Rumānijas Tieslietu **[oriģ. 2. lpp.]** ministrija norādīja, ka par kriminālvajāšanu var lemt tikai pēc Ukrainas tiesas iestāžu lūguma.

4. Ar 2016. gada 28. novembra rīkojumu B. Y. apcietinājums izdošanas nolūkā tika atcelts ar noteikumu, ka viņš samaksā drošības naudu un apņemas regulāri ierasties iestādēs; tāpat viņam tika aizliegts bez iepriekšējas atļaujas pamest Vācijas Federatīvās Republikas teritoriju. B. Y. tika atbrīvots 2016. gada 2. decembrī.

5. Ar 2017. gada 2. janvāra vēstuli ģenerālprokuratūra no jauna vērsās pie Rumānijas Tieslietu ministrijas un jautāja, vai Rumānijas krimināltiesības ir piemērojamas B. Y. par viņam inkriminētajām darbībām neatkarīgi no lūguma, ko iesniedza Ukrainas tiesu iestādes, lai sāktu kriminālvajāšanu. No atbildes izrietēja, ka Rumānijas apcietināšanas orderi izdod (kā priekšnosacījumu Eiropas apcietināšanas orderim), ja ir pietiekami vainas pierādījumi, tāpēc Rumānijas Tieslietu ministrija lūdza Berlīnes Ģenerālprokuratūrai iesniegt pienācīgus pierādījumus no Ukrainas.

6. Visbeidzot, Berlīnes Ģenerālprokuratūra lūdza atzīt par likumīgu personas, kuru lūgts izdot, izdošanu Ukrainai. Iesniedzējtiesa uzskata, ka izdošana principā ir likumīga, taču šaubās, ņemot vērā Tiesas konstatējumus 2016. gada 6. septembra spriedumā lietā C‑182/15 “Petruhins [*Petruhhin*]” (EU:C:2016:630), vai šajā gadījumā izdošana atbilst Savienības tiesībām.

7. Šajā saistībā *Kammergericht Berlin* (Berlīnes Augstākā reģionālā tiesa) uzdod Tiesai šādus prejudiciālus jautājumus par to, kā interpretēt Savienības tiesības.

*1. Vai principi, kuri konstatēti Tiesas 2016. gada 6. septembra spriedumā lietā C‑182/15 “Petruhins” (EU:C:2016:630) par LESD 18. un 21. panta piemērošanu gadījumos, kad ir saņemts trešās valsts izdošanas lūgums attiecībā uz Savienības pilsoni, ir piemērojami arī gadījumos, ja persona, kuru lūgts izdot, ir pārcēlusi savu interešu centru uz lūguma saņēmēju dalībvalsti laikā, kad šī persona vēl nebija Savienības pilsone?*

*2. Vai izcelsmes dalībvalstij, kas ir informēta par izdošanas lūgumu, ir pienākums, pamatojoties uz Tiesas 2016. gada 6. septembra spriedumu lietā C‑182/15 “Petruhins” (EU:C:2016:630), lūgt trešai valstij, kas ir lūguma iesniedzēja, pārsūtīt lietas materiālus, lai izskatītu iespēju pašai īstenot kriminālvajāšanu?*

*3. Vai dalībvalstij, kurai trešā valsts ir lūgusi izdot Savienības pilsoni, ir pienākums, pamatojoties uz Tiesas 2016. gada 6. septembra spriedumu lietā C‑182/15 “Petruhins” (EU:C:2016:630), atteikt izdošanu un* **[oriģ. 3. lpp.]** *pašai īstenot kriminālvajāšanu, ja saskaņā ar valsts tiesību aktiem tas ir iespējams?*

# II. Atbilstošās tiesību normas

8. Eiropas Padomes Konvencijas par izdošanu (1957. gada 13. decembris) (turpmāk tekstā – “Eiropas Padomes Konvencija par izdošanu”) 1., 6., 12. un 13. pants ir formulēts šādi:

# “1. pants. Pienākums izdot

Līgumslēdzējas Puses saskaņā ar šajā Konvencijā izklāstītajiem noteikumiem un nosacījumiem apņemas nodot cita citai visas personas, attiecībā uz kurām Pieprasītājas Puses kompetentās varas iestādes ir uzsākušas procesuālās darbības sakarā ar pārkāpumu vai arī attiecībā uz kurām minētās varas iestādes vēlas izpildīt sodu vai aresta orderi.

# 6. pants. Pilsoņu izdošana

1. (a) Līgumslēdzējai Pusei ir tiesības atteikties izdot savus pilsoņus.

(b) Ikviena Līgumslēdzēja Puse vienlaikus ar parakstīšanu vai iesniedzot ratifikācijas vai pievienošanās dokumentu var iesniegt paziņojumu, kurā tā, ciktāl tas uz šo Līgumslēdzēju Pusi attiecas, definē terminu “pilsonis” šīs Konvencijas izpratnē.

(c) Pilsonība ir nosakāma tāda, kāda tā bijusi brīdī, kad pieņemts lēmums par izdošanu. Ja tomēr pieprasītā persona laikā starp lēmuma pieņemšanu un paredzēto nodošanas brīdi tiek atzīta par lūguma Saņēmējas Puses pilsoni, lūguma Saņēmēja Puse var izmantot šā panta “a” apakšpunktā paredzētās tiesības.

2. Ja lūguma Saņēmēja Puse neizdod savu pilsoni, tai pēc Pieprasītājas Puses lūguma lieta ir jānodod izskatīšanai savām kompetentajām varas iestādēm, lai tās veiktu procesuālās darbības, ja tādas uzskatāmas par nepieciešamām. Šajā nolūkā, izmantojot 12. panta 1. punktā paredzētos līdzekļus, bez maksas ir jānosūta ar pārkāpumu saistītā informācija un lietiskie pierādījumi. Pieprasītāja Puse ir jāinformē par tās lūguma rezultātiem.

# 12. pants. Lūgums un tam pievienojamie dokumenti

1. Lūgums iesniedzams rakstveidā pa diplomātiskajiem kanāliem. Citus iesniegšanas veidus var noteikt tiešos divu vai vairāku pušu līgumos.

2. Lūgumam jāpievieno:

a) notiesājoša sprieduma vai nekavējoties izpildāma aresta ordera vai lēmuma par apcietinājuma piemērošanu, vai līdzvērtīga juridiskā spēka un saskaņā ar Pieprasītājas Puses likumdošanas aktos noteikto kārtību izdota cita lēmuma oriģināls vai apliecināts noraksts;

b) to nodarījumu apraksts, sakarā ar kuriem tiek lūgta izdošana, pēc iespējas precīzāk norādot to izdarīšanas laiku un vietu, juridisko kvalifikāciju un atsauces uz piemērojamām tiesību normām, un

c) piemērojamo tiesību normu kopijas vai, ja tas nav iespējams, piemērojamo likumu apraksts un iespējami precīzs pieprasītās personas apraksts, kā arī jebkura cita informācija, kas palīdzētu noteikt tās identitāti un valstspiederību. **[oriģ. 4. lpp.]**

# 13. pants. Papildu informācija

Ja Pieprasītājas Puses iesniegtā informācija tiek atzīta par nepietiekamu, lai lūguma Saņēmēja Puse varētu saskaņā ar šo Konvenciju pieņemt lēmumu, Lūguma Saņēmējai Pusei jāpieprasa nepieciešamā papildu informācija un tā var noteikt termiņu šīs informācijas iesniegšanai.”

# III. Juridiskais pamatojums

**1. Ievada piezīmes**

9. Ja nav starptautiskas konvencijas (par izdošanu) starp Savienību un trešo valsti, izdošanas jomā pastāvošie noteikumi ietilpst dalībvalstu kompetencē. Tas neizslēdz to, ka gadījumos, kad piemērojamas Savienības tiesības, attiecīgajām valsts tiesību normām ir tās jāievēro (skat. 2016. gada 6. septembra sprieduma lietā C‑182/15 “Petruhins”, EU:C:2016:630, 26. un 27. punktu).

10. Ja Savienības pilsonis uzturas dalībvalstī, kuras valstspiederīgais viņš nav, un ja viņš ir izmantojis savas tiesības brīvi pārvietoties, ir piemērojamas Savienības tiesības, jo īpaši LESD 18. un 21. pants, kas attiecas uz diskriminācijas aizliegumu un Savienības pilsoņu pārvietošanās brīvību (skat. 2016. gada 6. septembra sprieduma lietā C‑182/15 “Petruhins”, EU:C:2016:630, 31. punktu un 2018. gada 13. novembra sprieduma lietā C‑247/17 “Raugevičs [*Raugevicius*]”, EU:C:2018:898, 27. punktu). Tas pats ir gadījumā, ja Savienības pilsonis ir izmantojis savas tiesības brīvi pārvietoties, īslaicīgi pārvietojoties no dalībvalsts, kuras valstspiederīgais viņš ir, uz citu dalībvalsti (skat. arī 2017. gada 6. septembra rīkojuma lietā C‑473/15 “Pēters Šothēfers [*Peter Schotthöfer*] un Florians Šteiners [*Florian Steiner*]”, EU:C:2017:633, 19. un turpmākos punktus).

11. Tiesa konstatēja, ka valsts noteikums, kas no izdošanas aizsargā tikai tās valstspiederīgos, bet atļauj izdot citus Savienības pilsoņus, kuri uzturas šajā dalībvalstī, ir atšķirīga attieksme valstspiederības dēļ LESD 18. panta nozīmē, kas var ietekmēt citu dalībvalstu valstspiederīgo brīvību pārvietoties Savienībā LESD 21. panta nozīmē (skat. 2016. gada 6. septembra sprieduma lietā C‑182/15 “Petruhins”, EU:C:2016:630, 32. un 33. punktu un 2018. gada 13. novembra sprieduma lietā C‑247/17 “Raugevičs”, EU:C:2018:898, 28. punktu).

12. Turklāt Tiesa ir pārbaudījusi pārvietošanās brīvības ierobežošanas pamatojumu, lai noskaidrotu, vai šāds noteikums, kas paredz atšķirīgu attieksmi, ir izstrādāts, pamatojoties uz objektīviem apsvērumiem, un vai tas ir samērīgs ar mērķi, kas izvirzīts, ņemot vērā šos apsvērumus. Šajā saistībā tā vispirms izvērtēja, ka mērķis “*izvairīties no personu, kas izdarījušas noziedzīgu nodarījumu, nesodāmības riska*” ir leģitīms (2016. gada 6. septembra sprieduma lietā C‑182/15 “Petruhins”, EU:C:2016:630, 37. punkts; 2018. gada 10. aprīļa sprieduma lietā C‑191/16 “Pišoti [*Pisciotti*]”, EU:C:2018:222, 47. punkts). Ņemot vērā to, ka dalībvalsts, protams, var uzsākt kriminālvajāšanu attiecībā pret tās valstspiederīgajiem, bet nevar to uzsākt pret citu **[oriģ. 5. lpp.]** dalībvalstu valstspiederīgajiem (skat. 2016. gada 6. septembra sprieduma lietā C‑182/15 “Petruhins”, EU:C:2016:630, 39. punktu; 2018. gada 13. novembra sprieduma lietā C‑247/17 “Raugevičs”, EU:C:2018:898, 33. punktu), Tiesa arī ir pārbaudījusi, vai citu dalībvalstu valstspiederīgo izdošana trešai valstij šajā gadījumā faktiski ir vienīgais pasākums, kas ļauj izvairīties no nesodāmības. Atsaucoties uz dalībvalstu savstarpējās sadarbības un palīdzības mehānismiem, Tiesa uzsvēra informācijas apmaiņu starp dalībvalstīm. Šajā kontekstā Tiesa konstatēja, ka dalībvalstij, kuras valstspiederība ir attiecīgajai personai un kuras kompetencē saskaņā ar valsts tiesību aktiem ir uzsākt kriminālvajāšanu pret tās valstspiederīgajiem par nodarījumiem, kas veikti ārpus valsts teritorijas, ir jādod iespēja izdot Eiropas apcietināšanas orderi, lai veiktu kriminālvajāšanu (skat. 2016. gada 6. septembra sprieduma lietā C‑182/15 “Petruhins”, EU:C:2016:630, 42. un turpmākos punktus; 2018. gada 10. aprīļa sprieduma lietā C‑191/16 “Pišoti”, EU:C:2018:222, 51. punktu). Mītnes dalībvalsts priekšroku dod iespējamajam Eiropas apcietināšanas orderim, ko izdevusi izcelsmes dalībvalsts saistībā ar trešās valsts izdošanas lūgumu, un tādā gadījumā attiecīgā persona ir jānodod izcelsmes dalībvalstij saskaņā ar Pamatlēmuma 2002/584 noteikumiem (skat. 2016. gada 6. septembra sprieduma lietā C‑182/15 “Petruhins”, EU:C:2016:630, 49. un 50. punktu). Izdošana trešai valstij ir likumīga tikai pēc tam, kad ir pienācīgi informēta izcelsmes dalībvalsts un ir konstatēta tās bezdarbība.

13. Tādējādi no Tiesas judikatūras izriet – ja valsts tiesību normas paredz tās valstspiederīgā kriminālvajāšanas uzsākšanu, tajās, visticamāk, ir ietverts arī aizliegums izdot (vienīgi) tās valstspiederīgos; sadarbības princips paredz, ka dalībvalsts pirms citas dalībvalsts valstspiederīgā izdošanas informē attiecīgo izcelsmes dalībvalsti un dod tai iespēju pašai uzsākt sava valstspiederīgā kriminālvajāšanu.

# 2. Par pirmo prejudiciālo jautājumu

14. Ar pirmo prejudiciālo jautājumu iesniedzējtiesa vēlas noskaidrot, vai principi, kas konstatēti Tiesas 2016. gada 6. septembra spriedumā lietā “Petruhins” (C‑182/15, EU:C:2016:630), ir vienādi piemērojami gadījumā, kad izdošanas lūgumu ir sagatavojusi trešā valsts attiecībā pret Savienības pilsoni, kas savu interešu centru uz lūguma saņēmēju dalībvalsti pārcēlis vēl pirms Savienības pilsonības iegūšanas un tādējādi uzturēšanos šajā dalībvalstī nevar pamatot ar to, ka īsteno LESD 18. un 21. pantā noteiktās tiesības.

15. Brīvas pārvietošanās un uzturēšanās tiesības tiek piešķirtas vienīgi personām, kurām ir Savienības pilsoņa statuss; tādējādi LESD 21. panta piemērošanas joma attiecas **[oriģ. 6. lpp.]** uz visiem Savienības pilsoņiem LESD 20. panta nozīmē, t. i., katrā ziņā uz visām fiziskām personām, kas ir dalībvalstu valstspiederīgie. Brīvas pārvietošanās un uzturēšanās tiesības ir tiesības pārvietoties no vienas dalībvalsts teritorijas uz citas dalībvalsts teritoriju, kā arī dalībvalsts iekšienē, proti, iebraukt un izbraukt no dalībvalsts un uzturēties tajā. Uzturēšanās tiesības tādējādi vienlīdz attiecas gan uz tiesībām brīvi pārvietoties mītnes dalībvalsts iekšienē, gan dzīvot tajā (šajā saistībā skat. *Kolonovits*, *article 21 TFUE chez Mayer/Stöger* [red.], *TUE/TFUE²* [2014], 13. punkts).

16. Saskaņā ar Tiesas judikatūru brīvas pārvietošanās princips ir jāinterpretē plaši (skat. 2004. gada 29. aprīļa sprieduma lietās C‑482/01 un C‑493/01 “Orfanopuls [*Orfanopoulos*] un Olivēri [*Oliveri*]”, EU:C:2004:262, 64. punktu un tajā minētās atsauces). Ievērojot LESD 20. pantu, Savienības pilsonis ir ikviena persona, kam ir kādas dalībvalsts valstspiederība. Saskaņā ar Tiesas pastāvīgo judikatūru Līguma noteikumā ir skaidri un precīzi noteikts, ka visiem Savienības pilsoņiem ir tiesības dzīvot dalībvalstu teritorijā. Tādējādi personai, kas ir kādas dalībvalsts valstspiederīgā un līdz ar to arī Savienības pilsone, ir LESD 21. pantā noteiktās tiesības, ievērojot ierobežojumus, kas noteikti Līgumā un tā piemērošanai pieņemtajās tiesību normās (skat. 2004. gada 19. oktobra sprieduma lietā C‑200/02 “Žū [*Zhu*] un Čena [*Chen*]”, EU:C:2004:639, 25. un 26. punktu un citas atsauces saistībā ar situāciju, kurā dalībvalsts valstspiederīgā ir dzimusi citā dalībvalstī un nekad nav izmantojusi tiesības brīvi pārvietoties).

17. Šajā kontekstā Austrijas Republikas uzskati saistībā ar šeit skatīto lietu ir šādi.

18. B. Y. 2014. gadā ieguva Rumānijas valstspiederību un tādējādi Savienības pilsonību. Kā Savienības pilsonis saskaņā ar LESD 21. pantu viņš varēja izmantot brīvas pārvietošanās un uzturēšanās tiesības. Būdams Rumānijas valstspiederīgais, B. Y. regulāri uzturējās Vācijā. Ja Savienības pilsonis, kas ir kādas dalībvalsts, šajā gadījumā Rumānijas, valstspiederīgais, ir pārcēlies uz citu dalībvalsti, šajā gadījumā uz Vāciju, un izmantojis brīvas pārvietošanās un uzturēšanās tiesības, šāda situācija ietilpst LESD 18. panta piemērošanas jomā (skat. 2018. gada 13. novembra spriedumu lietā C‑247/17 “Raugevičs”, EU:C:2018:898, 27. punktu; skat. arī 2003. gada 2. oktobra sprieduma lietā C‑148/02 “Garsija Aveljo [*Garcia Avello*]”, EU:C:2003:539, 27. punktu).

19. Austrijas Republika uzskata, ka Tiesas konstatētie principi 2016. gada 6. septembra spriedumā lietā “Petruhins” (C‑182/15, EU:C:2016:630) ir piemērojami arī šajā lietā. Tikai tas vien, ka attiecīgajai personai, uz kuru attiecas izdošanas lūgums, vēl nebija Savienības pilsonības, kad tā ieradās savā mītnes dalībvalstī, nemaina to, ka šī persona izmantoja brīvas uzturēšanās tiesības LESD 21. panta izpratnē pēc Savienības pilsonības iegūšanas. **[oriģ. 7. lpp.]**

# 3. Par otro prejudiciālo jautājumu

20. Ar otro jautājumu iesniedzējtiesa vēlas noskaidrot, kā rīkoties, ja izcelsmes dalībvalsts nespēj izdot valsts apcietināšanas orderi vai uz tā pamata – Eiropas apcietināšanas orderi, jo tās rīcībā nav nepieciešamās informācijas. Iesniedzējtiesa it īpaši vēlas noskaidrot, vai izcelsmes dalībvalsts pienākumi izriet no konstatējumiem, kas sniegti 2016. gada 6. septembra spriedumā lietā “Petruhins” (C‑182/15, EU:C:2016:630).

21. Austrijas Republika uzskata, ka 2016. gada 6. septembra spriedums lietā “Petruhins” (C‑182/15, EU:C:2016:630) neapstiprina turpmāk minēto.

22. Kā jau tika norādīts šā dokumenta III. daļas 1. punktā, Tiesa 2016. gada 6. septembra spriedumā lietā “Petruhins” (C‑182/15, EU:C:2016:630) tikai konstatēja, ka dalībvalsts, kas neizdod savus valstspiederīgos, jo pati uzsāk to kriminālvajāšanu, kādas citas dalībvalsts valstspiederīgos var izdot tikai ar noteikumu, ka pirms tam ir notikusi informācijas apmaiņa ar izcelsmes dalībvalsti. Mītnes dalībvalstij, kas ir lūguma saņēmēja, lai varētu veikt izdošanu, par izdošanas lūgumu ir jāinformē izcelsmes dalībvalsts un tādējādi jādod tai iespēja pašai uzsākt tās valstspiederīgā kriminālvajāšanu. Attiecīgās izcelsmes dalībvalsts kompetencē ir izlemt, vai tai pašai uzsākt vai neuzsākt kriminālvajāšanu pret tās valstspiederīgajiem, kas izdarījuši noziedzīgu nodarījumu ārvalstīs. Ja izcelsmes dalībvalsts neizsniedz Eiropas apcietināšanas orderi attiecībā uz tās valstspiederīgo, izdošana trešai valstij, kas ir lūguma iesniedzēja, principā ir likumīga (skat. 2018. gada 10. aprīļa sprieduma lietā C‑191/16 “Pišoti”, EU:C:2018:222, 55. un 56. punktu).

23. Ne 2016. gada 6. septembra spriedumā lietā “Petruhins” (C‑182/15, EU:C:2016:630), ne nākamajā lēmumā 2018. gada 10. aprīļa spriedumā lietā “Pišoti” (C‑191/16, EU:C:2018:222) nav ietvertas norādes, kādā veidā izcelsmes dalībvalstij ir jārīkojas, kad to ir informējusi uzņēmēja dalībvalsts, kas ir lūguma saņēmēja, lai varētu izdot valsts vai Eiropas apcietināšanas orderi, un kā tai risināt praktiskas problēmas, kas tai rodas šajā saistībā.

24. Saistībā ar praktiskām problēmām, kas radušās iesniedzējtiesai, proti, par ilgo laikposmu, kas var aizritēt, kamēr izcelsmes valsts, kura ir informēta par izdošanas lūgumu, veic pārbaudi, lai izmantotu iespēju pašai veikt kriminālvajāšanu, Austrijas Republika norādīja, ka tā piekrīt viedoklim, ka īpaši ilgo laikposmu, kas nepieciešams papildu informācijas iegūšanai, it īpaši, ņemot vērā to, ka ir iesaistītas trīs valstis, ir grūti saskaņot ar apcietinājuma laiku, kas paredzēts tiesībās uz izdošanu un nosūtīšanu **[oriģ. 8. lpp.]**. Turklāt arī Austrijas Republika pauž šaubas par to, ka izdošanas lūgumā norādītā persona varētu izvairīties no kriminālvajāšanas šajā gadījumā nepieciešamā ilgā laikposma dēļ. Tas savukārt būtu pretrunā mērķim, kas minēts kā leģitīms 2016. gada 6. septembra spriedumā lietā “Petruhins” (C‑182/15, EU:C:2016:630), proti, izvairīties no personu, kas izdarījušas pārkāpumu, nesodāmības riska (skat. 2016. gada 6. septembra sprieduma lietā C‑182/15 “Petruhins”, EU:C:2016:630, 37. punktu).

# 4. Par trešo prejudiciālo jautājumu

25. Ar trešo prejudiciālo jautājumu iesniedzējtiesa vēlas noskaidrot, vai, pamatojoties uz Tiesas 2016. gada 6. septembra spriedumu lietā “Petruhins” (C‑182/15, EU:C:2016:630), dalībvalstij, kurai trešā valsts ir lūgusi izdot Savienības pilsoni, ir pienākums atteikt izdošanu un pašai īstenot kriminālvajāšanu pret citas dalībvalsts valstspiederīgo, ja to atļauj šīs dalībvalsts tiesību akti.

26. Šis jautājums tiek uzdots saistībā ar Vācijas konstitucionālajām tiesībām, kas paredz kompetenci (pakārtoti), kura ļauj uzsākt citu valstu (dalībvalstu) valstspiederīgo kriminālvajāšanu par nodarījumiem, kas veikti ārpus valsts teritorijas, it īpaši, ja izdošana sākotnēji ir nelikumīga. Tādējādi iesniedzējtiesai ir šaubas, vai Vācijas Federatīvajai Republikai, pamatojoties uz LESD 18. pantā noteikto diskriminācijas aizlieguma principu un principiem, kas konstatēti 2016. gada 6. septembra spriedumā lietā “Petruhins” (C‑182/15, EU:C:2016:630), ir pienākums atteikt izdošanu un pašai veikt kriminālvajāšanu.

27. Šajā lietā Austrijas Republika uzskata, ka uz šo jautājumu ir jāatbild noliedzoši.

28. Tiesa 2016. gada 6. septembra spriedumā lietā “Petruhins” (C‑182/15, EU:C:2016:630) pareizi atzina, ka valsts tiesību norma, kas aizsargā vienīgi tās valstspiederīgos no izdošanas, ir atšķirīga attieksme LESD 18. panta nozīmē, kura tomēr var būt pamatota, ja tās mērķis ir novērst nesodāmību un ja šo mērķi nevar īstenot ar mazāk ierobežojošiem līdzekļiem (šajā saistībā skat. izklāstu šā dokumenta III. daļas 1. punktā).

29. Šajā gadījumā šādu mazāk ierobežojošu līdzekļu nav.

30. Kriminālvajāšana pret izdošanas lūgumā norādīto personu netika veikta, neraugoties uz to, ka tika informētas Rumānijas iestādes.

31. Iesniedzējtiesa arī norāda, ka šajā lietā kriminālvajāšanas uzsākšana nopietni apdraudētu tās efektivitāti (skat. lūguma sniegt prejudiciālu nolēmumu 22. un 23. punktu). Šāda pieeja tādējādi būtu pretrunā mērķim novērst risku, ka personas, kas izdarījušas pārkāpumu, paliek nesodītas **[oriģ. 9. lpp.]**. Arī uzņēmējas dalībvalsts uzsākta kriminālvajāšana pietiekami negarantē to, ka tiks novērsta nesodāmība.

32. Ja Vācijas Federatīvajai Republikai tādā lietā kā šī nebūtu iespējas izdot Savienības pilsoni trešai valstij, lai arī nav nekādu darbību no Rumānijas kompetento iestāžu puses, mērķis uzsākt efektīvu kriminālvajāšanu tiktu apdraudēts.

33. Turklāt Austrijas Republika uzsver, ka Eiropas Padomes Konvencijas par izdošanu 6. panta 1. punkta a) apakšpunktā ir vienīgi noteikts, ka Līgumslēdzējai Pusei ir tiesības atteikties izdot “savus pilsoņus”. Tādējādi, pamatojoties uz Eiropas Padomes Konvenciju par izdošanu, tai nav iespējas atteikties izdot (Savienības) pilsoni, kas ir citas dalībvalsts valstspiederīgais. Ja uz trešo jautājumu atbilde būtu apstiprinoša, tas galu galā nozīmētu, ka dalībvalsts, noraidot izdošanas lūgumu, pārkāpj savas saistības, kas noteiktas starptautiskajās tiesībās, kuras izriet no Eiropas Padomes Konvencijas par izdošanu vai arī, piekrītot izdošanas lūgumam, tā pārkāpj saistības attiecībā uz diskriminācijas aizliegumu, ievērojot Savienības tiesības.

34. Tāpēc Austrijas Republika uzskata, ka izdošana trešai valstij, kas ir lūguma iesniedzēja, tādā gadījumā kā pamatlietā aplūkotais, ir pamatota ar objektīviem apsvērumiem (skat. 2018. gada 10. aprīļa sprieduma lietā C‑191/16 “Pišoti”, EU:C:2018:222, 56. punktu).

35. Pilnīguma labad Austrijas Republika uzsver, ka pirms izdošanas katrā konkrētajā gadījumā ir jāpārliecinās, vai nepastāv nopietns risks, ka attiecīgo personu valstī, kas lūdz tās izdošanu, sodīs ar nāvi, spīdzinās vai citādi necilvēcīgi vai pazemojoši pret viņu izturēsies vai sodīs (skat. 2016. gada 6. septembra sprieduma lietā C‑182/15 “Petruhins”, EU:C:2016:630, 54. un 55. punktu). Ja lūguma saņēmējas dalībvalsts rīcībā ir norādes, ka trešā valstī, kas ir lūguma iesniedzēja, pastāv reāls risks, ka pret personu izturēsies necilvēcīgi vai pazemojoši, šai dalībvalstij ir jāizvērtē šo draudu esamība, lemjot par izdošanu. Tas ir jādara, pamatojoties uz “*objektīvu, ticamu, konkrētu un pienācīgi atjauninātu informāciju*” (skat. 2016. gada 6. septembra sprieduma lietā C‑182/15 “Petruhins”, EU:C:2016:630, 55. un turpmākos punktus; skat. arī 2016. gada 5. aprīļa sprieduma lietās C-404/15 un C-659/15 PPU, “Araņoši [*Aranyosi*] un Kelderaru [*Caldararu*]”, EU:C:2016:198, 88. un 89. punktu).

36. Austrijas Republika rezumējot uzskata, ka LESD 18. un 21. pantu nevar interpretēt tādējādi, ka tie rada absolūtu pienākumu atteikt Savienības pilsoņa izdošanu trešai valstij. **[oriģ. 10. lpp.]**

# IV. Piedāvātās atbildes uz prejudiciālajiem jautājumiem

37. Tādējādi Austrijas Republika piedāvā atbildēt uz Vācijas iesniedzējtiesas (*Kammergericht Berlin* – Berlīnes Augstākā reģionālā tiesa) uzdotajiem prejudiciālajiem jautājumiem šādi.

*1. Principi, kuri konstatēti Tiesas 2016. gada 6. septembra spriedumā lietā C‑182/15 “Petruhins” (EU:C:2016:630) par LESD 18. un 21. panta piemērošanu gadījumos, kad ir saņemts trešās valsts izdošanas lūgums attiecībā uz Savienības pilsoni, ir piemērojami arī gadījumos, ja persona, kuru lūgts izdot, ir pārcēlusi savu interešu centru uz lūguma saņēmēju dalībvalsti, laikā, kad šī persona vēl nebija Savienības pilsone.*

*2. Izcelsmes dalībvalstij, kas ir informēta par izdošanas lūgumu, nav pienākuma, pamatojoties uz Tiesas 2016. gada 6. septembra spriedumu lietā C‑182/15 “Petruhins” (EU:C:2016:630), lūgt trešai valstij, kas ir lūguma iesniedzēja, pārsūtīt lietas materiālus, lai izskatītu iespēju pašai īstenot kriminālvajāšanu.*

*3. No Tiesas 2016. gada 6. septembra sprieduma lietā C‑182/15 “Petruhins” (EU:C:2016:630) izriet, ka dalībvalstij, kurai trešā valsts ir lūgusi izdot Savienības pilsoni, ir jāizmanto mazāk stingri līdzekļi, ja tādi pastāv, lai novērstu nesodāmību. Izdošana ir likumīga, ja nesodāmību nevar novērst kā citādi un ja lūguma saņēmējai dalībvalstij nav pierādījumu, kas balstīti uz objektīvu, ticamu, konkrētu un pienācīgi atjauninātu informāciju, kas liecinātu par reālu risku, ka pret attiecīgo personu trešā valstī, kas ir lūguma iesniedzēja, izturēsies necilvēcīgi vai pazemojoši.*

Vīnē, 2019. gada 2. septembrī

Austrijas Republikas vārdā:

Jūlija Šmola

1. \* Tiesvedības valoda – vācu. [↑](#footnote-ref-1)